Pioneer sound.vision.soul

DVD-R/RW DRIVE UNIT
GRAVEUR DE DVD-R/RW
DVD-R/RW REKORDEREINHEIT
DVD 刻录机
DVD-R/RW ドライブユニット

DVD-R7783

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
操作说明书
取扱説明書

DVD R/RW

This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC). D3-4-2-1-9b_En

Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE). D3-4-2-1-9b_Fr

Dieses Produkt entspricht den EMV-Richtlinien (89/336/EEC, geändert durch 92/31/EEC und 93/68/EEC). D3-4-2-1-9b_Ge

Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE, emendate 92/31/CEE e 93/68/CEE). D3-4-2-1-9b_It

Dit product voldoet aan de EMC-richtlijnen (89/336/EEG, gewijzigd bij 92/31/EEG en 93/68/EEG). D3-4-2-1-9b_Du

Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CE, correcto por la 92/31/CE y la 93/68/CE). D3-4-2-1-9b_Sp

Este produto cumpre com as Directivas EMC (89/336/CE, corrigida por a 92/31/CE e a 93/68/CE). D3-4-2-1-9b_Po

Denna produkt överensstämmer med föreskrifterna i EMC-direktiven (89/336/EEC, uppdaterat med 92/31/EEC och 93/68/EEC). D3-4-2-1-9b_Sw

Dette produkt er i overensstemmelse med direktivet vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EØF, ændret ved direktiverne 92/31/EØF og 93/68/EØF. D3-4-2-1-9b_Da

Tämä tuote on EMC -Direktiivin (89/336/EEC, muutettu 92/31/EEC ja 93/68/EEC) mukainen. D3-4-2-1-9b_Fi

VARNING!
Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning spacificerats, kan användaren utsättas för osynling laserstrålning som överskrider gränsen för laserklass 1.

ADVARSEL:
Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsaettelse for stråling.

VAROITUS!
Laitten käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käuttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

LASER DIODE – This product contains a laser diode. To assure continued safety, **DO NOT** remove any convers or attempt to gain access to the inside of the product.

CAUTION: USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION: USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. D8-10-1-1_En

Information to User
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.
D8-10-2_En

[For Canadian model/Pour le modèle Canadien]

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

D8-10-1-4_EF

[For Australian and New Zealander models]

Warning
This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which cause the user may be required to take adequate measures.

D44-8-5_En

[For Taiwanese model]

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

D50-3-9-2-1_ChH

[For Korean model]

	사용자안내문
A급 기기	이 기기는 업무용으로 전자파적합등록을 한 기기이오니 판매자 또는 사용자는이 점을 주의하시기 바라며 만약 잘못 판매 또는 구입하였을 때에는 가정용으로 교환하시기 바랍니다.

D50-3-9-2-1_Ko

FOR ENGLAND
Warning
This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

FOR FRANCE
Attention
Ce produit est de classe A. Dans un environnement domestique, il peut entraîner des interférences et l'utilisateur peut alors être améne à prendre les mesures qui s'imposent.

FOR GERMANY
Warnung
Dies ist ein Produkt der Klasse A. In einer häuslichen Umgebung kann dieses Produkt Störgeräusche (Funkstörungen) verursachen. In diesem Fall kann es erforderlich sein, geeignete Maßnahmen zu ergreifen.

FOR ITALY
Avvertenza
Questo è un prodotto di classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può provocare interferenze radio per le quali l'utente deve adottare contromisure adeguate.

FOR SPAIN
Advertencia
Éste es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto Puede causar radiointerferencias internas que obliguen al usuario a tomar las medidas adecuadas.

FOR PORTUGAL
Aviso
Este produto pertence à classe A. Quando num ambiente doméstico este produto pode provocar rádio interferências para as quais o utilizador pode ter que tomar medidas adequadas.

FOR BELGIUM AND NETHERLANDS
Waarschuwing
Dit is een product dat tot klasse A behoort. In woningen kan dit product radiostoringen veroorzaken. In voorkomend geval moet de gebruiker gepaste maatregelen nemen.

FOR DENMARK
Advarsel
Dette er et klasse A-produkt, som kan forårsage radiointerferens ved brug i hjemmet. Hvis det er tilfældet, kan brugeren blive nødt til tage passende forholdsregler.

FOR SWEDEN
Varning
Det här är en klass A-produkt. I hemmiljö kan radiostörningar uppstå och användaren bör då vidta lämpliga åtgärder.

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly.
This product is an optional drive designed for exclusive use as the disc changers, models DRM-7000 and DRM-3000. This means that this unit cannot be used alone or connected to other equipment than specified.

Pioneer may not be held liable for the loss of any data or any other direct or indirect damage suffered as the result of the use or breakdown of this product. It is strongly recommended that regular backups be taken of all critical data.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

D3-4-2-1-1_En-A

CAUTION
This product is a class 1 laser product, but this product contains a laser diode higher than Class 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

The following caution label appears on your unit.
Location: on top of the cover

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.
VORSICHT BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN. AUGEN NICHT DEM LASERSTRAHLAUSSETZEN!
ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.
VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

D3-4-2-1-8_A_En

IMPORTANT NOTICE – RECORD THE MODEL NUMBER AND SERIAL NUMBERS OF THIS EQUIPMENT BELOW.
THE NUMBERS ARE ON THE TOP PANEL.

MODEL NO. **DVD-R7783**
SERIAL NO. _____

KEEP THESE NUMBERS FOR FUTURE USE. D1-4-2-6-2_En

WARNING
This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filed with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture. D3-4-2-1-3_A_En

WARNING: Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product will expose you to lead, a chemical known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
Wash hands after handling D36-P4_En

USE ONLY WITH PIONEER MODELS DRM-7000 AND DRM-3000. D1-4-1-12_En

The Generation of Acoustical Noise Is Less Than 70dB.(ISO7779/DIN45635)

Important

Disc changer firmware revision 1.25 or higher is required to operate this unit. If you are using a version older than 1.24, please update to 1.25 or higher. For update information, consult your dealer.

SAFETY INSTRUCTIONS

To ensure your personal safety and to maximize the full operating potential of your Drive, read and follow these safety precautions:

READ INSTRUCTIONS - Read all safety and operating instructions before the Drive is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS - Retain the safety and operating instructions for future reference.

FOLLOW INSTRUCTIONS - Follow all operating and use instructions.

HEED WARNINGS - All warnings must be adhered to.

ENVIRONMENT - Please do not use the unit at places with much dust, high temperature, or high humidity. Never turn off the power to the unit or allow it to become subjected to shocks or vibrations during operation.

WATER AND MOISTURE - **DO NOT** use this product near water.

OBJECT AND LIQUID ENTRY - Never push objects of any kind into this product. Touching dangerous voltage points may cause a short resulting in fire or electric shock. Do not spill liquid of any kind on this product.

CONDENSATION - Beware of the formation of condensation on the drive. In the event condensation collects when installing the drive, disconnect the power source and allow all moisture to dry before installing the unit.

SERVICING - Do not attempt to repair this product yourself. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

When using the DVD-R7783, please make sure that the recording of the material in question does not violate any copyright laws.
The DVD-R7783 has been developed and is produced exclusively for commercial use. It is necessary to obtain the authorization of copyright owners and owners of related rights when using the DVD-R7783 to record copyrighted materials. Note that the recording of copyrighted materials without the authorization of the owners of related rights may result in the person or persons performing the recording to be subjected to prosecution. Also note that in such cases PIONEER may not be held liable for any damages resulting as a result of disputes between copyright holders and persons recording copyrighted materials.

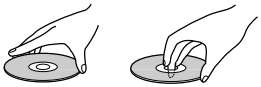
Disc-related

■ **Recommended Discs**

- For stable recording and playback, always use a recommended brand of disc.
- For specific disc recommendations, consult your dealer.

■ **Handling Discs**

- Avoid touching or scratching the signal surface (shiny side) of the disc
- Hold the disc by the edges or by the center hold and one edge

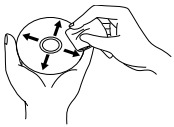


- Do not affix paper or labels to the disc

- Discard warped or cracked discs as they may cause damage to the drive

- Avoid specially shaped discs such as hearts or polygons

- Remove dust or lint from the disc with a soft cloth by wiping from the inside to the outside edge rather than in a circular motion



- Do not use record-cleaning or anti-static agents as the solutions may cause damage to a disc

Discs for Recording

■ **When data cannot be recorded or errors occur during recording:**

- Are you using a recommended brand of disc?
- Has a sufficiently large writing area been secured?
- Are you using a disc that has already been finalized (closed to further recording)?
- Has the disc been inserted correctly with its label side facing up and writing side down?
- Is the disc dirty or scratched?

■ **The device cannot read a disc that has been recorded.**

- Are you using a recommended brand of disc?
- Is an unwritten disc installed?
- Is the disc dirty or scratched?
- It is possible that condensation has formed on the optical components or on the disc. (Wait 1 to 2 hours before attempting to use the device again.)

* For other issues, consult the operating instructions accompanying your application software.

■ **Regarding DVD-R/RW, CD-R discs**

- Due to the unique construction of DVD-R/RW and CD-R discs, leaving them for extended periods of time in the pause mode at a single point may result in the discs' becoming difficult to play at that place. The same symptom may also occur if the loop function is used to play back a single point on the disc excessively.
  As a result, users are advised to construct backup archive discs when playing discs containing important data.

INSTALLATION PRECAUTIONS

The following special precautions should be taken into consideration if this unit is to be installed in a changer:

- This unit is an LVD SCSI drive. If this drive is to be installed on the same SCSI bus with an SE SCSI drive and the main changer unit, the optional LVD SCSI interface unit (DRM-ULV16) should be used.
- When making the LVD SCSI connections for this unit, an optional LVD drive connector panel (DRM-LN721: supports two drives; or DRM-LN741: supports four drives) should be used. Consult the Operating Instructions accompanying the LVD drive connector panel regarding procedures for installing the connector panel to the changer.
- The number of drives and DVD-D7563 that can be installed in the changer are as follows:

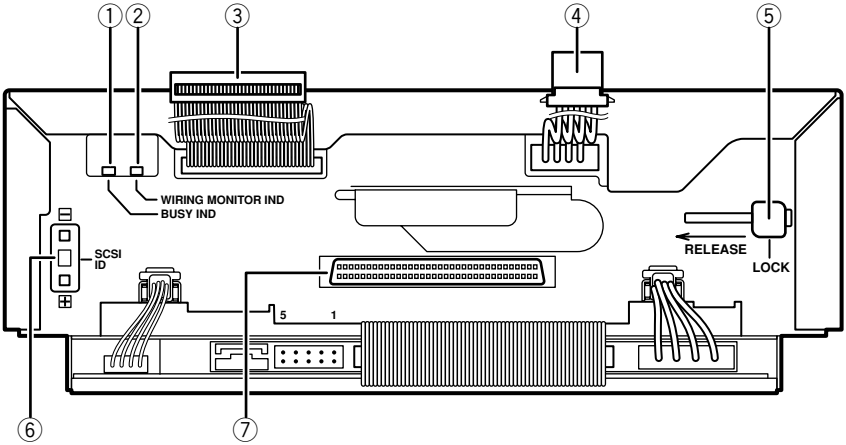
Changer Model	Ambient temperature	Connection method (DVD-D7563 and DVD-R7783)	Maximum DVD-R7783 units	Maximum DVD-D7563 units
DRM-7000	5°C – 30°C	Same bus	1 – 3	3
			4	2
		Separate buses	1	5
			2	4
			3	3
			4	2
	30°C – 35°C	Same bus/separate bus	1	3
			2	2
			3	1
			4	None
DRM-3000	5°C – 30°C	Same bus/separate bus	1	3
			2	2
			3	1
			4	None
	30°C – 35°C	Same bus/separate bus	1	2
			2	1
			3	None

Please consult your dealer when installing optional drives other than those listed above, or when adding this drive to a changer already in use.

- This drive is not equipped with an SCSI terminator (LVD).
  When there is a need for LVD SCSI termination, use the optional SCSI Terminator (LVD) DRM-TM160 or the SCSI Terminator (LVD) provided with the LVD SCSI interface unit DRM-ULV16.
- This unit cannot be installed in a DRM-7000 when the latter has been equipped with the Power supply unit DRM-PW701.
- This unit can be installed in any of bays #1 to #8 on the DRM-7000 or DRM-3000.

A HARDWARE TOUR

REAR VIEW



① **Busy indicator**
Lights when drive is busy.

② **Wiring monitor indicator**

Meaning of indicator when indicator is lit up:

- Lights when drive has been installed in changer and power cable is connected.

Meaning of indicator when indicator flashes in 2-second intervals:

- This indicator flashes in 2-second intervals when the drive is installed in a changer and its changer interface cable has been connected.

Meaning of indicator when indicator flashes in 0.5-second intervals:

- This indicator flashes in 0.5-second intervals when the drive in question has been specified as the drive to be swapped during the swapping of drives.

③ **Changer interface cable**
This cable must be connected to the changer interface connector located in the changer.

④ **Power cable**
This cable must be connected to the power inlet located in the changer.

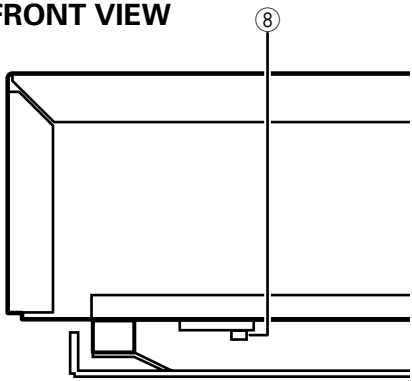
⑤ **Lock lever**
When a drive is to be removed from the changer, flip the lock lever to the released position and then pull the drive out from the changer.

⑥ **SCSI ID switch**
Set the Drive SCSI ID. Press the upper button to decrement the number, and the lower button to increment the number. Factory default: "0".

⑦ **LVD SCSI interface connector**
Use to connect an optional LVD drive connector panel (DRM-LN721, for 2 drives; or DRM-LN741, for 4 drives).

NOTE:
Be careful not to allow any part of your body to come into contact with connector pins, as doing so may result in faulty connections or damage from static electricity.

FRONT VIEW



⑧ **Busy indicator**
Lights when drive is busy.

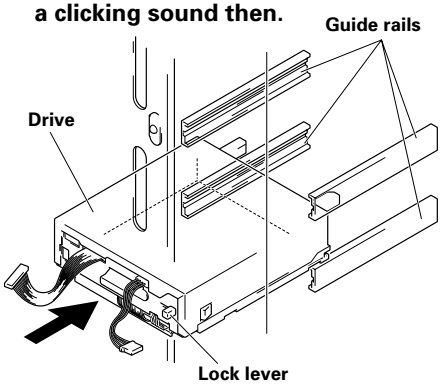
TO INSTALL THE DRIVE

For instructions on how to open the access doors, see the operating instructions for the changer. Before installation, be sure to specify the following settings at the rear of each drive to be installed.

- **SCSI ID assignment**
  Specify the SCSI IDs to be used so as to ensure that the same SCSI ID is not assigned by more than one drive on the same SCSI bus.

Warning about static electricity
Always be sure never to touch the contacts or ports when operating drives.
Also be sure to touch a metallic surface on the changer before installing additional drives to the changer.

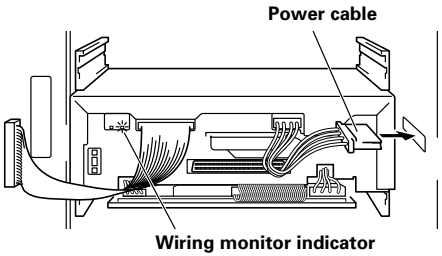
1. When inserting a drive, be sure to place the drive on the changer guide rails and push the drive in until the lock lever on the drive shifts to the locked position. Maybe you can hear a clicking sound then.



When a drive is to be removed from the changer, flip the lock lever to the released position and then pull the drive out from the changer.

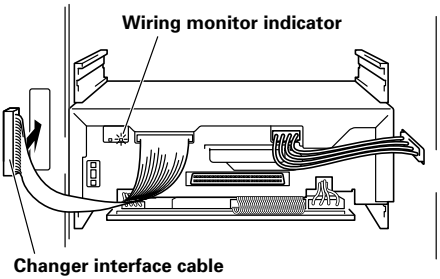
2. Connect the power cable.

- When the power cable has been connected, the wiring monitor indicator on the rear of the drives (orange) will light up.



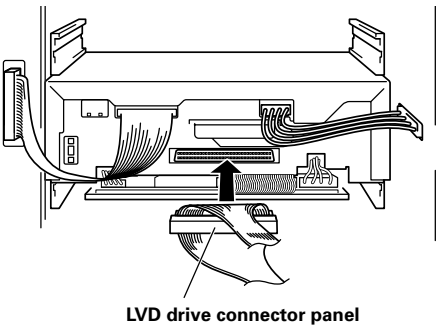
3. Connect the changer interface cable.

- When the changer interface cable has been connected, the wiring monitor indicators will flash at two-second intervals.



NOTE:
Connect the changer interface cable to the connector corresponding to the bay in which the drives have been installed. (Note that labels are affixed to connectors indicating the corresponding bay number.) Note that it is extremely important to do this, as connecting the changer interface cable to a neighboring bay will result in damage to discs and the disc transport mechanism.

4. Connect the LVD drive connector panel.
Connect the optional LVD drive connector panel (DRM-LN721, for 2 drives; or DRM-LN741, for 4 drives).



ABOUT REGION CODES

Region codes are part of the DVD standard. There is a Region number located within one or all of the components required for DVD-VIDEO playback.

The region code on the DVD-R7783 can be changed **ONLY 5** times, including the 1st setting. Please be aware that the 5th change will be PERMANENT. Therefore please use caution when changing the region code.

NOTE:
The method of changing the Region number will vary depending on the Decoder/ Operating System used.

SPECIFICATIONS

[Supported Formats]

Writing format

DVD-R for General Ver. 2.0	Disc at Once, Incremental
DVD-RW Ver. 1.2	Disc at Once, Incremental, Restricted Overwrite

* Recommended number of overwrites on DVD-RW media: 100 times or less (at normal room temperature).

Reading format

DVD-ROM, DVD-Video
DVD-R (for General / Authoring 3.95 GB, 4.7 GB)
DVD-RW Ver. 1.1, Ver. 1.2
CD-ROM Mode 1
CD-ROM XA Mode 2 (form 1, form 2)
CD-R, CD-DA, CD-Extra, Video CD

- DVD+R/RWs, DVD-RAMs and CD-RWs cannot be read nor written.
- Does not support recording on CD-R media.

[Writing/Reading speed]

Writing Speed

DVD-R for General Ver. 2.0 Rev. 3.0	8X (ZCLV), 6X (CLV), 4X (CLV)
DVD-RW Ver. 1.2	4X (CLV), 2X (CLV)

Reading Speed (max.)

DVD-ROM (single)	12X (CAV)
DVD-ROM (dual)	8X (CAV)
DVD-R	8X (CAV)
DVD-RW	8X (CAV)
CD-ROM	40X (CAV)
CD-R	40X (CAV)
CD-DA	40X (CAV)
Video CD	9.3X (CAV)

[Reading Performance]

Data transmission speed (Sustained max.)

DVD-ROM (single)	16620 KB/sec
DVD-ROM (dual)	11080 KB/sec
DVD-R	11080 KB/sec
DVD-RW	11080 KB/sec
CD-ROM	6000 KB/sec
CD-R	6000 KB/sec

Note that the transmission speed may vary depending on the state (e.g., the existence of scratches) of the disc being used.

Access time (Random average)

DVD-ROM (single)	140 ms
DVD-ROM (dual)	160 ms
DVD-R	150 ms
DVD-RW	150 ms
CD-ROM	130 ms
CD-R/RW	130 ms

[Data buffer capacity]

2.0 MBytes (writing, reading)

[Interface]

Wide Ultra-2 SCSI (80 MB/s)

* Maximum effective speed approx. 40 MB/s

[Buffer under-run free mode]

Although the default setting is ON, this setting can be changed to OFF depending on the application in use. This mode is locked in the ON mode and cannot be turned off during the 8X (ZCLV) recording of a DVD-R.

[Others]

Power supply	DC +12 V, 1.0 A DC +5 V, 1.5 A
External dimensions	187.9 (W) x 73.3 (H) x 260.7 (D) mm 7-3/8 (W) x 2-7/8 (H) x 10-1/4 (D) in.
Weight	2.0 kg (4.4 lb)
Operation temperature (The temperature outside the changer)	+5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F)
Operation humidity (The humidity outside the changer)	5 % to 85 % (no condensation)
Storage temperature	–40 °C to +60 °C (–40 °F to +140 °F)
Storage humidity	5 % to 90 % (no condensation)

- Discs recorded on this unit may not playback properly on players or drives which do not support the same media format.
- Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvements.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Nous vous remercions de l'achat de ce produit Pioneer.
Pour savoir comment fonctionne ce modèle, veuillez lire attentivement ce mode emploi. Ce produit est un lecteur disponible en option, destiné à un usage exclusif avec les changeurs de disques (modèles DRM-7000 et DRM-3000). Cela signifie que vous ne pouvez pas utiliser cet appareil seul ou raccordé à un matériel non spécifié.

Pioneer ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable despertes de données ou autres dommages directs ou indirects subis parsuite de l'utilisation ou d'une panne de ce produit. Il est fortementrecommandé d'effectuer des sauvegardes régulières de toutes les données critiques.

IMPORTANT

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1_Fr

ATTENTION
Cet appareil est un produit laser de Classe 1, mais la diode laser qu'il renferme est supérieure à la Classe 1. Pour garantir une sécurité constante, ne retirez aucun des couvercles et n'essayez pas d'avoir accès à l'intérieur de l'appareil.
Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

L'étiquette suivante se trouve sur votre appareil.
Emplacement: sur le dessus du couverce

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.

ATTENTION RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.

VORSICHT BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN. AUGEN NICHT DEM LASERSTRAHLAUSSETZEN!

ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

VARNING KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.

VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

D3-4-2-1-8_A_Fr

AVERTISSEMENT
Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A_Fr

La production de bruits acoustiques est inférieure à 70 dB. (ISO7779/DIN45635)

⚠ Important

La révision du micrologiciel de changeur de disque 1,25 ou supérieure est nécessaire pour faire fonctionner cet appareil.
Si vous disposez d'une version plus ancienne que 1,24, veuillez effectuer la mise à jour à 1,25 ou une version supérieure. Pour des renseignements sur la mise à jour, consultez votre revendeur.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Pour garantir votre sécurité personnelle et obtenir le maximum de votre lecteur, lire et suivre ces consignes de sécurité:

LIRE LES INSTRUCTIONS - Lire toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'actionner le lecteur.

CONSERVER LES INSTRUCTIONS - Garder les instructions de sécurité et d'utilisation pour une future référence.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS - Suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

ATTENTION AUX AVERTISSEMENTS - Observer tous les avertissements.

ENVIRONNEMENT - Ne pas utiliser cet appareil dans des endroits avec beaucoup de poussière, une température ou une humidité élevée. Ne jamais mettre l'appareil hors tension ou l'exposer à des chocsou des vibrations lorsqu'il est en fonctionnement.

EAU ET HUMIDITE - **NE PAS** utiliser ce produit à proximité d'eau.

PENETRATION D'OBJETS ET DE LIQUIDES - Ne jamais enfoncer d'objet d'aucune sorte dans ce produit. Le contact avec des points de tension dangereux peut provoquer un court-circuit, entraînant un incendie ou une secousse électrique. Ne pas verser de liquide d'aucune sorte sur ce produit.

CONDENSATION - Attention à la formation d'une condensation sur le lecteur.

Si une condensation s'est formée à l'installation du lecteur, le débrancher de la source d'alimentation et laisser s'évaporer l'humidité avant d'installer l'appareil.

ENTRETIEN - Ne pas essayer de réparer soi-même ce produit. L'ouverture ou le retrait des capots peut vous exposer à une tension dangereuse ou d'autres dangers. Pour tout entretien, demander à un personnel d'entretien qualifié.

Avant d'utiliser le DVD-R7783, assurez-vous que l'enregistrement des matériaux en question ne constitue pas une infraction à des droits d'auteur.
Le DVD-R7783 a été développé et est fabriqué pour un usage commercial. Il est nécessaire d'obtenir l'autorisation des détenteurs des droits d'auteur et des droits afférents lorsque vous utilisez le DVD-R7783 pour enregistrer des matériaux protégés par les droits précités. Notez bien que l'enregistrement de matériaux protégés par le droit d'auteur sans autorisation des détenteurs des droits afférents expose la personne ou les personnes qui effectuent l'enregistrement à des poursuites judiciaires. Veuillez également noter que, dans de tels cas, il sera impossible de se retourner contre PIONEER afin d'obtenir des dommages et intérêts résultant d'un litige entre les détenteurs des droits d'auteur et les personnes qui auraient enregistré des matériaux protégés par ces droits.

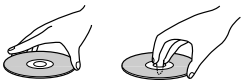
Précautions relatives aux disques

■ **Disques recommandés**

- Pour la stabilité de l'enregistrement et de la lecture, utilisez uniquement les marques de disque recommandées.
- Pour les recommandations spécifiques des disques, consultez votre revendeur.

■ **Maniment disques**

- Evitez de toucher ou de griffer la surface du disque sur laquelle sont enregistrés les signaux (surface brillante).
- Saisissez le disque par les bords ou par le centre et un bord.

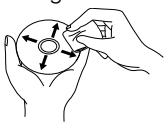


- Ne collez pas de papier ou d'étiquette sur le disque.

- Jetez les disques fissurés ou voilés, car ils peuvent endommager le lecteur.

- Evitez les disques de forme spéciale, notamment ceux en forme de coeur ou de polygone.

- Eliminez la poussière ou les peluches du disque à l'aide d'un linge doux en frottant de l'intérieur vers l'extérieur et non en effectuant un mouvement circulaire.



- N'utilisez jamais de produit de nettoyage pour disque ou d'agent antistatique, car ces solutions peuvent endommager le disque.

Disques pour l'enregistrement

■ **Il s'avère impossible d'enregistrer des données ou des erreurs surviennent pendant l'enregistrement:**

- Utilisez-vous une marque de disque recommandée ?
- La zone d'écriture sécurisée est-elle suffisamment grande ?
- Utilisez-vous un disque déjà finalisé (protégé contre toute écriture supplémentaire) ?
- Le disque a-t-il été inséré correctement, étiquette vers le haut et face à graver vers le bas ?
- Le disque est-il sale ou rayé ?

■ **L'appareil ne parvient pas à lire un disque qui a été enregistré.**

- Utilisez-vous une marque de disque recommandée ?
- Le disque utilisé n'est-il pas vierge ?
- Le disque est-il sale ou rayé ?
- Il arrive parfois que de la condensation se forme sur les composants optiques ou le disque. (Dans ce cas, patientez une ou deux heures avant d'utiliser à nouveau l'appareil.)

* Pour les autres problèmes, consultez le mode d'emploi qui accompagne votre logiciel d'application.

■ **À propos des disques DVD-R/RW, CD-R**

- En raison de leur construction particulière, la lecture des disques DVD-R/RW et des CD-R risque de devenir difficile au point précis où ils ont été arrêtés et laissés pendant une longue durée en mode Pause. Le même symptôme peut apparaître si la fonction Boucle est utilisée pour reproduire de nombreuses fois une même section limitée sur le disque.
  Par conséquent, il est conseillé aux utilisateurs de se préparer des disques d'archivage de données s'ils reproduisent des disques renfermant des données importantes.

PRÉCAUTIONS À L'INSTALLATION

Les précautions spéciales suivantes doivent être prises en considération si cet appareil doit être installé dans un changeur:

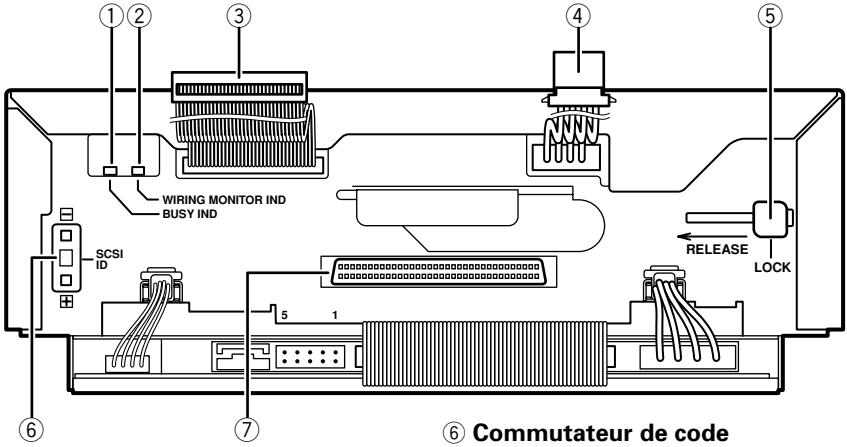
- Cet appareil est un lecteur LVD à interface SCSI. S'il doit être installé sur le même bus SCSI qu'un lecteur SE à interface SCSI et le changeur principal, l'unité LVD à interface SCSI LVD (DRM-ULV16) doit être utilisée.
- Lorsque vous effectuez les connexions LVD à interface SCSI pour cet appareil, un panneau de connexion LVD en option (DRM-LN721, acceptant deux lecteurs; ou DRM-LN741, acceptant quatre lecteurs) doit être utilisé.
  En ce qui concerne les démarches d'installation du panneau de connexion LVD sur le changeur, reportez-vous au Mode d'emploi qui accompagne le panneau de connexion LVD.
- Le nombre de lecteurs et de DVD-D7563 pouvant être installés dans le changeur s'établit comme suit:

Modèle de changeur	Température ambiante	Méthode de connexion (DVD-D7563 et DVD-R7783)	Max. unités DVD-R7783	Max. unités DVD-D7563
DRM-7000	5°C – 30°C	Même bus	1 – 3	3
			4	2
		Bus séparés	1	5
			2	4
			3	3
			4	2
	30°C – 35°C	Même bus/Bus séparé	1	3
			2	2
			3	1
			4	Pas possible
DRM-3000	5°C – 30°C	Même bus/Bus séparé	1	3
			2	2
			3	1
			4	Pas possible
	30°C – 35°C	Même bus/Bus séparé	1	2
			2	1
			3	Pas possible

  Veuillez consulter votre revendeur lors de l'installation de lecteurs en option, autres que ceux cités ici, ou si vous ajoutez ce lecteur à un changeur déjà en service.
- Ce lecteur n'est pas équipé d'une Terminateur SCSI (LVD) (différentiel à basse tension).
  Si une termination LVD SCSI est nécessaire, utilisez le Terminateur SCSI (LVD) DRM-TM160 ou le Terminateur SCSI (LVD) fourni avec l'interface SCSI LVD DRM-ULV16.
- Cet appareil ne peut pas être installé dans un DRM-7000 si celui-ci a été équipé d'une unité d'alimentation électrique DRM-PW701.
- Cet appareil peut être installé dans n'importe quelle baie (Baie de #1 à #8) du DRM-7000 ou du DRM-3000.

TOUR DU MATERIEL

VUE DE DERRIERE



① **Voyant En service**
Il s'allume lorsque le lecteur fonctionne.

② **Voyant de contrôle de câblage**
Lorsque ce voyant est allumé, cela signifie que:
- Il s'allume lorsque le lecteur a été installé dans le changeur et que le câble d'alimentation est branché.

Lorsque le voyant clignote toutes les 2 secondes, cela signifie que:
- Le lecteur est installé dans le changeur et son câble d'interface changeur a été raccordé.

Lorsque le voyant clignote toutes les demies secondes, cela signifie que:
- Le lecteur en question a été spécifié comme le lecteur devant être échangé pendant une opération d'échange de lecteurs.

③ **Câble d'interface changeur**
Ce câble doit être raccordé au connecteur interne de l'interface changeur.

④ **Câble d'alimentation**
Ce câble doit être raccordé à la prise de courant du changeur.

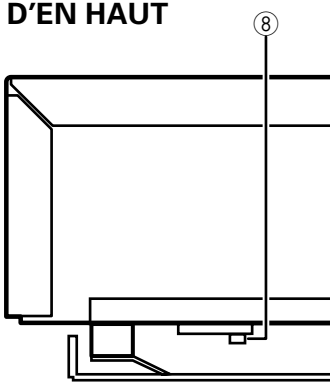
⑤ **Levier de verrouillage**
Lorsqu'un lecteur doit être enlevé du changeur, mettez le levier sur la position déverrouillée et retirez le lecteur du changeur.

⑥ **Commutateur de code d'identification SCSI**
Réglez le code d'identificaton SCSI du lecteur. Appuyez sur le bouton supérieur pour diminuer le chiffre ou sur le bouton inférieur pour l'augmenter. Valeur par défaut: "0".

⑦ **Connecteur d'interface SCSI LVD**
Il permet de raccorder un panneau de connexion LVD en option (DRM-LN721, pour 2 lecteurs, ou DRM-LN741, pour 4 lecteurs).

REMARQUE:
Ne touchez pas aux broches du connecteur sous peine de détériorer la qualité du raccordement ou d'endommager le connecteur par l'électricité statique.

VUE D'EN HAUT



⑧ **Voyant En service**
Il s'allume lorsque le lecteur fonctionne.

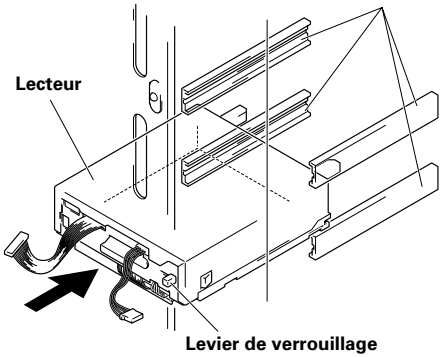
POUR INSTALLER LE LECTEUR

Pour savoir comment ouvrir les portes d'accès, reportez-vous au mode d'emploi du changeur. Avant toute installation, assurez-vous d'effectuer les réglages suivants à l'arrière de chaque lecteur à installer.

- **Attribution de codes d'identification SCSI**
  Spécifiez les codes d'identification SCSI à utiliser de façon à ce que le même code d'identification SCSI ne soit pas attribué à plus d'un lecteur raccordé au même bus SCSI.

Avertissement concernant l'électricité statique
Assurez-vous de ne jamais toucher les contacts ou les ports en manipulant les lecteurs. Assurez-vous de toucher une des surfaces métalliques du changeur avant d'ajouter des lecteurs au changeur.

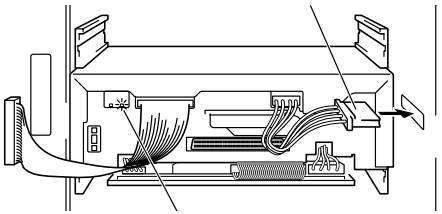
1. Lorsque vous introduisez un lecteur, posez-le sur les rails de guidage du changeur et appuyez jusqu'à ce que le levier de verrouillage du lecteur s'enclenche en position verrouillé. Il se peut que vous entendiez un léger clic.



Lorsque vous devez enlever un lecteur du changeur, mettez le levier sur la position déverrouillée et retirez le lecteur du changeur.

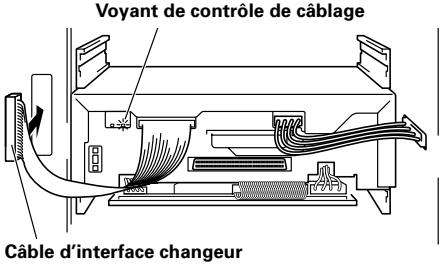
2. Raccordez le câble d'alimentation.

- Lorsque le câble d'alimentation est raccordé, le voyant de contrôle de câblage à l'arrière du lecteur (orange) s'allume.



3. Raccordez le câble d'interface changeur.

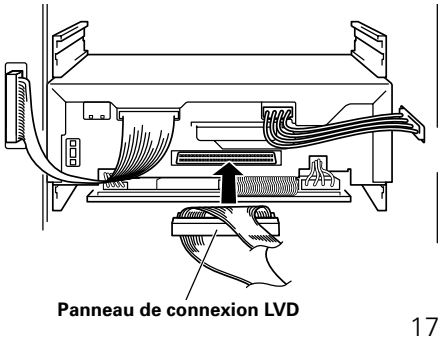
- Lorsque le câble d'interface changeur est raccordé, les voyants de contrôle de câblage clignotent toutes les deux secondes.



REMARQUE:
Raccordez le câble d'interface changeur au connecteur qui correspond à la baie dans laquelle les lecteurs ont été installés. (Notez que des étiquettes ont été collées aux connecteurs, indiquant le numéro de baie correspondant.) Ceci est très important, car si vous raccordez le câble d'interface changeur à une baie voisine, vous endommagerez les disques et le mécanisme de transport de disque.

4. Branchez le panneau de connexion LVD.

Branchez le panneau de connexion LVD en option (DRM-LN721, pour 2 lecteurs, ou DRM-LN741, pour 4 lecteurs).



Français

A PROPOS DES CODES REGIONAUX

Les codes régionaux sont couverts par la norme DVD. Un code régional figure dans un ou plusieurs composants nécessaires à la lecture des disques DVD-VIDEO.

Le code régional du DVD-R7783 peut être modifié 5 fois **SEULEMENT** (premier réglage compris). N'oubliez donc pas que la cinquième modification devient DEFINITIVE. Soyez donc particulièrement vigilant lorsque vous modifiez le code régional.

REMARQUE:
Le mode de modification du code régional dépend du décodeur/système d'exploitation utilisé.

FICHE TECHNIQUE

[Formats supportés]

Enregistrement

DVD-R pour Général ver. 2.0	Disque at Once, Incrémentiel
DVD-RW ver. 1.2	Disque at Once, Incrémentiel, Écrasement restreint

* Nombre recommandé d'écrasements sur support DVD-RW: 100 fois ou moins (à température ambiante normale)

Lecture

DVD-ROM, DVD-Vidéo
DVD-R (pour Général/pour Création 3,95 Go, 4,7 Go)
DVD-RW ver. 1.1, ver. 1.2
CD-ROM Mode 1
CD-ROM XA Mode 2 (forme 1, forme 2)
CD-R, CD-DA, CD-Extra, Vidéo-CD

- La lecture et l'enregistrement des DVD+R/RW, DVD-RAM et CD-RW ne sont pas possibles.
- N'accepte pas l'enregistrement sur support CD-R.

[Vitesses d'enregistrement/lecture]

Vitesses d'enregistrement

DVD-R pour Général ver. 2.0 rev. 3.0	8X (ZCLV), 6X (CLV), 4X (CLV)
DVD-RW ver. 1.2	4X (CLV), 2X (CLV)

Vitesses de lecture maximum

DVD-ROM (simple)	12X (CAV)
DVD-ROM (double)	8X (CAV)
DVD-R	8X (CAV)
DVD-RW	8X (CAV)
CD-ROM	40X (CAV)
CD-R	40X (CAV)
CD-DA	40X (CAV)
Vidéo-CD	9,3X (CAV)

[Performances lecture]

Vitesse de transmission des données (continue max.)

DVD-ROM (simple):	16620 Ko/sec.
DVD-ROM (double):	11080 Ko/sec.
DVD-R:	11080 Ko/sec.
DVD-RW:	11080 Ko/sec.
CD-ROM:	6000 Ko/sec.
CD-R:	6000 Ko/sec.

* Les taux de transmission peuvent différer en fonction de l'état du disque utilisé (égratignures, etc.).

Temps d'accès (Accès aléatoire moyen)

DVD-ROM (simple):	140 mS
DVD-ROM (double):	160 mS
DVD-R:	150 mS
DVD-RW:	150 mS
CD-ROM:	130 mS
CD-R/RW:	130 mS

[Capacité du tampon de données]

2,0 Mo (écriture, lecture)

[Interface]

Wide Ultra-2 SCSI (80 Mo/s)

* Vitesse effective maximum: env. 40 Mo/s

[Mode libre à technologie Burn-Proof]

Bien que le réglage par défaut soit ON (activé), ce réglage peut être changé à OFF (désactivé) selon l'application utilisée. Ce mode est verrouillé à l'état ON et il ne peut pas être désactivé pendant l'enregistrement 8x (ZCLV) d'un disque DVD-R.

[Divers]

Alimentation	CC +12 V, 1,0 A CC +5 V, 1,5 A
Dimensions externes	187,9 (L) x 73,3 (H) x 260,7 (P) mm
Poids	2,0 kg
Température de fonctionnement	(Température à l'extérieur du changeur) +5 °C à +35 °C
Humidité de fonctionnement	(Humidité à l'extérieur du changeur) 5 % à 85 % (sans condensation)
Température de rangement	–40 °C à +60 °C
Humidité de rangement	5 % à 90 % (sans condensation)

- Il est possible que des disques gravés par cet appareil ne soient pas lus correctement sur des lecteurs ou des platines qui ne supportent pas le même format média.
- Aux fins d'amélioration, les caractéristiques techniques et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2004 Pioneer Corporation.
Tour droits de reproduction et de traduction réservés.

Vielen Dank für den Kauf dieses Pioneer-Produkts.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit der Bedienung des Geräts vertraut zu machen.
Dieses Produkt ist ein optionales Laufwerk, das nur bei Disc-Wechsler der Reihe DRM-7000 und DRM-3000 eingesetzt werden kann. Dieses Laufwerk kann also nicht als selbständiges Gerät betrieben werden oder an andere als die angegebenen Geräte angeschlossen werden.

Pioneer haftet nicht für den Verlust von Datenoder andere direkte oder indirekte Schäden, die in Folge des Gebrauchs oder Ausfalls dieses Produkts entstandensind. Es wird dringend empfohlen, regelmäßig Sicherungskopien vonwichtigen Daten zu erstellen.

WICHTIG

Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein, dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlages birgt.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ACHTUNG:
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

D3-4-2-1-1_Ge

ACHTUNG
Bei diesem Gerät handelt es sich zwar um ein Laserprodukt der Klasse 1, doch enthält es eine Laserdiode einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen.
Wartungsarbeiten sind grundsätzlich dem Kundendienstpersonal zu überlassen.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

Das Gehäuse ist mit dem unten abgebildeten Warnaufkleber versehen.
Anbringstelle: auf der Deckeloberseite

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.
VORSICHT BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN. AUGEN NICHT DEM LASERSTRAHLAUSSETZEN!
ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.
VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

D3-4-2-1-8_A_Ge

WARNUNG
Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3_A_Ge

Das Geräuschaufkommen beträgt weniger als 70 dB. (ISO 7779/DIN 45635)

"Warnung:
Dieses Produkt entspricht dem EMV-Standard der Klasse A. Produkte dieser Klasse sind nur für den industriellen Einsatz geeignet und dürfen in Wohn- und Gewerbegebieten nicht ohne ausreichende Entstörungsmaßnahmen betrieben werden"

D44-8-6_Ge

⚠ Wichtig

Zum Betrieb dieses Gerätes ist Disc-Wechsler-Firmware-Revision 1.25 oder eine neuere Version erforderlich.
Wenn Sie momentan eine ältere Version als 1.24 verwenden, führen Sie bitte ein Update auf Version 1.25 oder eine neuere Version aus. Einzelheiten hierzu erfahren Sie von Ihrem Fachhändler.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um Ihre eigene Sicherheit sicherzustellen, und um die volle Funktion Ihres DVD-R/RW-Laufwerks zu maximieren, lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften bitte sorgfältig durch:

LESEN SIE DIE ANLEITUNGSSCHRITTE - Vor der Inbetriebnahme des DVD-R/RW-Laufwerks sind alle Sicherheits- und Betriebsanleitungen durchzulesen.

AUFBEWAHRUNGSHINWEISE - Bewahren Sie die Sicherheits- und Betriebsanleitungen für zukünftige Benutzung griffbereit auf.

BEFOLGUNG DER ANLEITUNGSSCHRITTE - Befolgen Sie bitte alle Bedienungs- und Handhabungshinweise.

BEACHTUNG ALLER WARNUNGEN - Sämtliche Warnhinweise müssen sorgfältig beachtet werden.

BETRIEBSBEDINGUNGEN - Betreiben Sie das Gerät nicht an Orten, wo starkes Staubaufkommen, hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeiten vorherrschen. Schalten Sie keinesfalls dieNetzspannungsversorgung zum Gerät aus, und vermeiden Sie, dass dasGerät Stößen und Vibrationen während des Betriebs ausgesetztwird.

WASSER UND FEUCHTIGKEIT - Betreiben Sie das Gerät NIEMALS in unmittelbarer Nähe von Wasser!

EINDRINGEN VON FLÜSSIGKEITEN UND FREMDKÖRPERN - Niemals Fremdkörper in das Geräteinnere eindringen lassen. Das Berühren von unter Spannung stehenden Kontakten kann zu einem Kurzschluß führen, was einen Brand oder Stromschlag auslösen kann. Vorsicht, damit keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden.

KONDENSATION - Unter bestimmten Umgebungsbedingungen kann es zu Kondensatbildung auf dem Laufwerk kommen. Falls Kondensatbildung während der Installation des Laufwerks auftritt, trennen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose und lassen Sie die Feuchtigkeit verdunsten, bevor Sie das Gerät installieren.

WARTUNG - Nicht den Versuch unternehmen, das Gerät selbst zu reparieren! Das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen kann einen Stromschlag sowie andere Gefahren auslösen. Überlassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten unserem qualifizierten Kundendienstpersonal.

Die Aufzeichnung des jeweiligen Materials mit dem DVD-R7783 darf keine Urheberrechte verletzen.

Der DVD-R7783 wurde ausschließlich zur kommerziellen Nutzung entwickelt und hergestellt. Wenn mit dem DVD-R7783 urheberrechtlich geschützte Materialien aufgezeichnet werden sollen, muß die Genehmigung von den Inhabern der Urheberrechte und abgeleiteten Rechte eingeholt werden. Die Aufzeichnung von urheberrechtlich geschützten Materialien ohne die Genehmigung von den Inhabern der jeweiligen Rechte kann dazu führen, daß die Person bzw. die Personen, welche die Aufzeichnung ausführen, strafrechtlich verfolgt werden. In solchen Fällen kann PIONEER nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die aus Rechtsstreitigkeiten zwischen den Inhabern der Urheberrechte und den Personen, die urheberrechtlich geschützte Materialien aufzeichnen, resultieren.

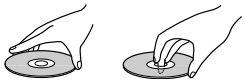
In Bezug auf die Platte

■ **Empfohlene Discs**

- Verwenden Sie ausschließlich Discs empfohlener Fabrikate, um eine stabile Aufnahme- und Wiedergabeleistung zu gewährleisten.
- Bitte konsultieren Sie Ihren Fachhändler hinsichtlich spezifischer Disc-Empfehlungen.

■ **Handnabung von Discs**

- Zu vermeiden ist das Berühren oder Zerkratzen der Signalfläche (glänzende Seite) der Platte
- Die Platte entweder an den Rändern oder im Loch in der Mitte und am Rand fassen

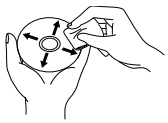


- Auf der Platte dürfen weder Papier noch Etiketten angebracht werden

- Keine gewölbten oder rissigen Platten verwenden (da diese das Laufwerk beschädigen könnten)

- Keine Platten mit Spezialformen, wie z.B. Herzen oder Vielecke, verwenden

- Staub oder Flusen mit einem weichen Lappen von der Platte entfernen, indem man diese von innen nach außen (statt in kreisförmigen Bewegungen) abwischt



- Keine Schallplattenreinigungs- oder antistatischen Mittel verwenden, da diese die Platte beschädigen könnten

Discs für Aufnahme

■ **Wenn Daten nicht aufgezeichnet werden können oder während der Aufzeichnung Fehler auftreten:**

- Wird eine Disc eines empfohlenen Fabrikats verwendet?
- Wurde ein hinreichend großer Schreibbereich gesichert?
- Wird eine Disc eine bereits finalisierte Disc verwendet (auf der keine weitere Aufzeichnung möglich ist)?
- Wurde die Platte richtig eingeführt, mit der Etikettenseite nach oben und der zu beschreibenden Seite nach unten?
- Ist die Platte schmutzig oder verkratzt?

■ **Das Gerät kann eine aufgezeichnete Platte nicht lesen.**

- Wird eine Disc eines empfohlenen Fabrikats verwendet?
- Wird eine nicht beschriebene Platte benutzt?
- Ist die Platte schmutzig oder verkratzt?
- Es ist möglich, dass sich auf den optischen Komponenten oder auf der Platte Kondensation gebildet hat. Warten Sie deshalb 1 bis 2 Stunden, bevor Sie versuchen, das Gerät erneut zu benutzen.

* Weitere Informationen finden Sie in der Dokumentation Ihrers Anwendungsprogramms.

■ **Hinweis zu DVD-R/RW- und CD-R-Discs**

- Wenn das Gerät beim Abspielen von DVD-R/RW- und CD-R-Discs längere Zeit über an einer bestimmten Stelle auf Pause geschaltet bleibt, kann es aufgrund der besonderen Konstruktion vorkommen, dass eine derartige Disc an der betreffenden Stelle nicht mehr einwandfrei abgespielt wird. Das gleiche Problem kann auftreten, wenn die Schleifenfunktion übermäßig oft zur Wiedergabe einer bestimmten Stelle der Disc verwendet wird.
  Daher wird dringend angeraten, vor dem Abspielen von Discs, die wichtige Daten enthalten, grundsätzlich Sicherungskopien zur Archivierung zu erstellen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION

Beim Einbau in einen Wechsler sind die folgenden besonderen Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Bei dieser Einheit handelt es sich um ein LVD-SCSI-Laufwerk. Falls die Einheit an demselben SCSI-Bus angeschlossen wird wie ein SE-SCSI-Laufwerk und die Wechsler-Haupteinheit, sollte die optionale LVD SCSI Interface Einheit (DRM-ULV16) verwendet werden.
- Zum Herstelen der LVD-SCSI-Anschlüsse für diese Einheit sollte ein optionales LVD drive connector panel (DRM-LN721 für zwei Laufwerke oder DRM-LN741 für vier Laufwerke) verwendet werden. Anweisungen für die Installation am Wechsler finden Sie in der Dokumentation des LVD drive connector panel.
- Zahl der im Wechsler einbaubaren Laufwerke und DVD-D7563:

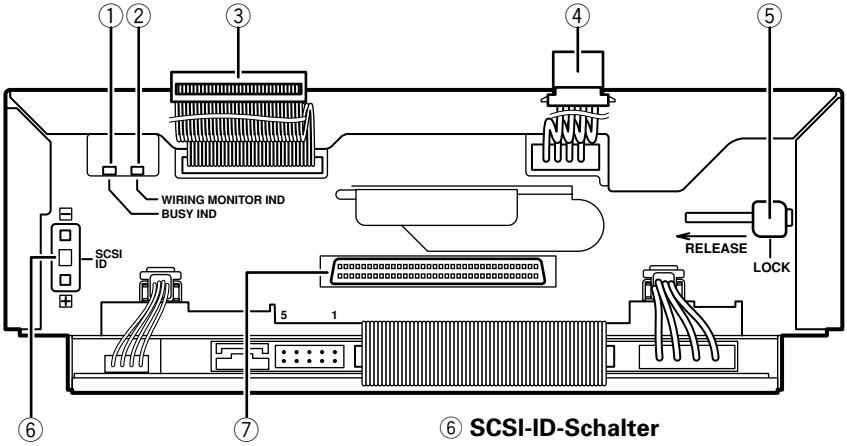
Wechsle-rmodell	Umgebungs-temperatur	Anschlußweise (DVD-D7563 und DVD-R7783)	Höchstzahl DVD-R7783-Einheiten	Höchstzahl DVD-D7563-Einheiten
DRM-7000	5°C bis 30°C	Gleicher Bus	1 bis 3	3
			4	2
		Separater Bus	1	5
			2	4
			3	3
			4	2
	30°C bis 35°C	Gleicher Bus/separater Bus	1	3
			2	2
			3	1
			4	Kein
DRM-3000	5°C bis 30°C	Gleicher Bus/separater Bus	1	3
			2	2
			3	1
			4	Kein
	30°C bis 35°C	Gleicher Bus/separater Bus	1	2
			2	1
			3	Kein

Zur Installation optionaler Laufwerke, die oben nicht aufgeführt sind, oder zur Hinzufügung dieses Laufwerks zu einem bereits in Gebrauch befindlichen Wechsler wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- Dieses Laufwerk ist ohne SCSI Terminator (LVD) ausgeführt.
  Sollte ein LVD-SCSI-Abschluß erforderlich sein, verwenden Sie den optionalen SCSI Terminator (LVD) DRM-TM160 oder den mit der LVD SCSI Interface Einheit DRM-ULV16 gelieferten SCSI Terminator (LVD).
- Diese Einheit kann nicht in einen DRM-7000 eingebaut werden, wenn dieser mit dem Netzteil DRM-PW701 ausgestattet ist.
- Diese Einheit kann in ein beliebiges der Laufwerkfächer 1 bis 8 des DRM-7000 oder DRM-3000 eingebaut werden.

BESCHREIBUNG DER HARDWARE

ANSICHT DER RÜCKSEITE



① **Laufwerkanzeige**
Leuchtet, während das Laufwerk arbeitet.

② **Verkabelungsüberwachungsanzeige**

Die leuchtende Anzeige bedeutet folgendes:

- Das Laufwerk ist im Wechsler eingebaut und das Spannungsversorgungskabel wurde angeschlossen.

Das Blinken der Anzeige in 2-Sekunden-Intervallen bedeutet folgendes:

- Das Laufwerk wurde in einen Wechsler eingebaut, und dessen Wechsler-Schnittstellenkabel wurde angeschlossen.

Das Blinken der Anzeige in 0,5-Sekunden-Intervallen bedeutet folgendes:

- Das betreffende Laufwerk wurde als das auszutauschende Laufwerk angegeben.

③ **Wechsler-Schnittstellenkabel**
Dieses Kabel muß an den internen Wechsler-Schnittstellenanschluß angeschlossen werden.

④ **Netzkabel**
Diese Kabel muß an die Netzspannungsbuchse, die sich im Wechsler befindet, angeschlossen werden.

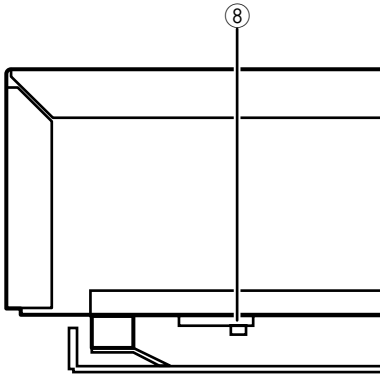
⑤ **Blockierhebel**
Wenn ein Laufwerk aus dem Wechsler entfernt werden soll, lösen Sie den Blockierhebel, und ziehen Sie das Laufwerk aus dem Wechsler.

⑥ **SCSI-ID-Schalter**
Zum Einstellen der SCSI-ID (Kennummer) des Laufwerks. Zum Erniedrigen der Nummer drücken Sie auf den oberen Schalter, zum Erhöhen auf den unteren. Die werkseitige Voreinstellung ist "0".

⑦ **LVD-SCSI-Anschluß**
Für den Anschluß eines optionalen LVD drive connector panel (DRM-LN721 für zwei Laufwerke oder DRM-LN741 für vier Laufwerke).

HINWEIS:
Die Anschlußstifte dürfen Sie auf keinen Fall berühren. Die Folge wären möglicherweise fehlerhafte Verbindungen oder Beschädigungen aufgrund statischer Elektrizität.

VORDERANSICHT



⑧ **Laufwerkanzeige**
Leuchtet, während das Laufwerk arbeitet.

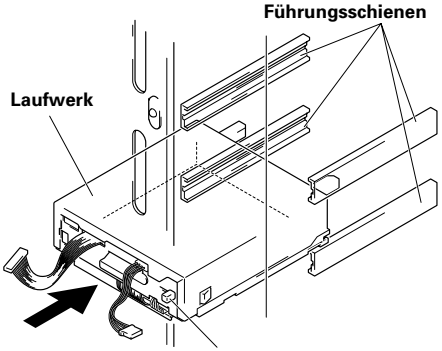
INSTALLATION DES LAUFWERKS

Anweisungen zum Öffnen der Türen finden Sie in der Bedienungsanleitung für den Wechsler. Vor dem Einsetzen müssen Sie die folgenden Einstellungen auf der Rückseite eines jeden zu installierenden Laufwerks festlegen.

- **SCSI-ID-Zuweisung**
  SCSI-IDs fest, wobei Sie die gleiche SCSI-ID nur für jeweils ein Laufwerk an einem SCSI-Bus vergeben dürfen.

Warnung vor elektrostatischer Aufladung
Beim Betrieb von Laufwerken dürfen Sie niemals die Kontakte oder Anschlüsse berühren. Fassen Sie eine metallische Oberfläche des Wechslers an, bevor Sie zusätzliche Laufwerke in den Wechsler einbauen.

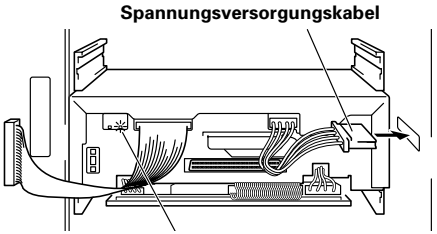
1. Setzen Sie das Laufwerk auf die Führungsschienen des Wechslers, und schieben Sie das Laufwerk hinein, bis der Blockierhebel des Laufwerks einrastet. Möglicherweise hören Sie ein Klickgeräusch.



Wenn ein Laufwerk aus dem Wechsler entfernt werden soll, lösen Sie den Blockierhebel, und ziehen Sie das Laufwerk aus dem Wechsler.

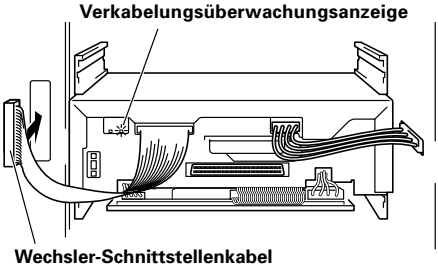
2. Schließen Sie das Spannungsversorgungskabel an.

- Nachdem das Spannungsversorgungskabel angeschlossen wurde, leuchtet die Verkabelungsüberwachungsanzeige (Orange) auf der Laufwerk-Rückseite auf.



3. Schlieflen Sie das Wechsler-Schnittstellenkabel an.

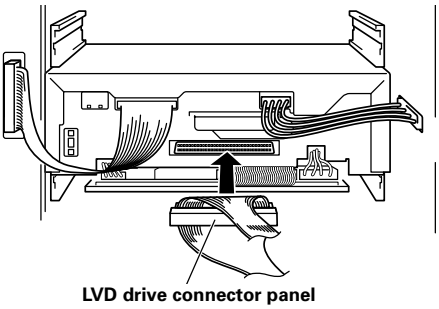
- Nachdem das Wechsler-Schnittstellenkabel angeschlossen wurde, blinken die Verkabelungsüberwachungsanzeigen in 2-Sekunden-Intervallen.



HINWEIS:
Achten Sie darauf, das Wechsler-Schnittstellenkabel mit dem Anschluß zu verbinden, der dem Fach entspricht, in welches die Laufwerke eingebaut wurden. (Die Anschlüsse sind mit den zugehörigen Fachnummern beschriftet.) Dies ist äußerst wichtig, da der Anschluß des Wechsler-Schnittstellenkabels an ein benachbartes Fach zur Beschädigung von Discs und des Disc-Transportmechanismus führen kann.

4. Beschalten Sie den LVD drive connector panel.

Schließen Sie das optionale LVD drive connector panel (DRM-LN721 für zwei Laufwerke oder DRM-LN741 für vier Laufwerke) an.



Deutsch

WISSENSWERTES ÜBER REGIONALCODES

Regionalcodes sind Teil des DVD-Standards. Innerhalb einer oder aller für DVD-VIDEO-Wiedergabe erforderlichen Komponenten befindet sich eine Regionalnummer.

Der Regionalcode auf dem DVD-R7783 kann **NUR** 5mal geändert werden, einschließlich der 1. Einstellung. Denken Sie bitte daran, dass die 5. Änderung PERMANENT ist und lassen Sie deshalb bei der Änderung des Regionalcodes Vorsicht walten.

HINWEIS:
Die Methode zur Änderung der Regionalnummer ist je nach verwendetem Decoder/ Betriebssystem unterschiedlich.

TECHNISCHE DATEN

[Unterstützte Formate]

Schreibformat

DVD-R for General Ver. 2.0	Disc at Once, inkremental
DVD-RW Ver. 1.2	Disc at Once, inkremental, eingeschränktes Überschreiben

* Empfohlene Höchstzahl an Überschreibungsvorgängen für DVD-RW-Medium: 100 (bei normaler Zimmertemperatur)

Wiedergabe

DVD-ROM, DVD-Video
DVD-R (for General/for Authoring 3.95 GB, 4,7 GB)
DVD-RW Ver. 1.1, Ver. 1.2
CD-ROM Mode1
CD-ROM XA Mode2 (form1, form2)
CD-R, CD-DA, CD-Extra, Video-CD

- DVD+R/RW-, DVD-RAM- und CD-RW-Discs können weder gelesen noch beschrieben werden.
- Aufzeichnung auf CD-R-Medium wird nicht unterstützt.

[Aufzeichnungs-/Wiedergabegeschwindigkeiten]

Aufzeichnungsgeschwindigkeiten

DVD-R for General Ver. 2.0, Rev. 3.0	8X (ZCLV), 6X (CLV), 4X (CLV)
DVD-RW Ver. 1.2	4X (CLV), 2X (CLV)

Maximale Wiedergabegeschwindigkeiten

DVD-ROM (einseitig)	12X (CAV)
DVD-ROM (doppelseitig)	8X (CAV)
DVD-R	8X (CAV)
DVD-RW	8X (CAV)
CD-ROM	40X (CAV)
CD-R	40X (CAV)
CD-DA	40X (CAV)
Video-CD	9.3X (CAV)

[Wiedergabe Leistung]

Datenübertragungsgeschwindigkeit (Dauerbetrieb max.)

DVD-ROM (einseitig)	16.620 KBytes/s
DVD-ROM (doppelseitig)	11.080 KBytes/s
DVD-R	11.080 KBytes/s
DVD-RW	11.080 KBytes/s
CD-ROM	6.000 KBytes/s
CD-R	6.000 KBytes/s

Die tatsächlich erzielte Übertragungsgeschwindigkeit richtet sich nach dem Zustand der jeweils verwendeten Disc (Kratzer usw.)

Zugriffszeiten (mittlere wahlfreie Zugriffsrate)

DVD-ROM (einseitig):	140 ms
DVD-ROM (doppelseitig):	160 ms
DVD-R:	150 ms
DVD-RW:	150 ms
CD-ROM:	130 ms
CD-R/RW:	130 ms

[Datenpuffer-Kapazität]

2,0 MBytes (Schreiben, Lesen)

[Schnittstelle]

Wide Ultra-2 SCSI (80 MB/Sek.)
* Maximale effektive Geschwindigkeit ca. 40 MB/Sek.

[Datenpuffer-Modus „Under-run free“]

Die Standardeinstellung „ON“ (Ein) kann auf „OFF“ (Aus) geändert werden, falls die momentan verwendete Anwendung dies erforderlich macht. Bei Aufzeichnung einer DVD-R-Disc mit 8facher Geschwindigkeit (ZCLV) ist dieser Modus fest auf „ON“ eingestellt und kann nicht ausgeschaltet werden.

[Sonstiges]

Spannungsversorgung	Gleichstrom +12 V, 1,0 A
(Mit eingebautem Abschlußteil)	Gleichstrom +5 V, 1,5 A
Außenabmessungen	187,9 (B) x 73,3 (H) x 260,7 (T) mm
Gewicht	2,0 kg
Betriebstemperatur (Umgebungstemperatur)	+5 °C bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit (Umgebungsluftfeuchtigkeit)	5 % bis 85 % (keine Kondensation)
Lagertemperatur	–40 °C bis +60 °C
Lagerluftfeuchtigkeit	5 % bis 90 % (keine Kondensation)

- Discs, die mit diesem Gerät bespielt wurden, können u.U. nicht einwandfrei mit einem Player oder Laufwerk abgespielt werden, wenn das Abspielgerät nicht mit dem betreffenden Datenträgerformat kompatibel ist.
- Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 2004 Pioneer Corporation.
Alle Rechte vorbehalten.

承蒙惠购本先锋牌产品，甚表示感谢。
务请在使用本机之前通读本使用说明书，以便让本机充分发挥其功能并有效利用本机。
本机为换盘机“DRM–7000型”和“DRM–3000型”专用的任选驱动器。本机不能单独使用或安装在其他机器上使用。

对于使用本机，或因本机故障而产生的数据损失，以及其他直接或间接的损害，本公司概不负其责任，请预先予以谅解。为预防万一，有关重要的数据请作好备份（拷贝）。

重要

等边三角形内带有箭头的闪电符号旨在引起用户警惕，因本产品机壳内有无绝缘“危险电压”，可能很大程度造成触电的危险。

注　意
有触电危险请勿打开

注意
为避免触电危险，请勿拆卸盖子（或背面板）。机内没有可供用户自行修理的零部件。维修事宜交由有资格的维修人员进行。

等边三角形内的感叹号旨在提醒用户注意本机附带的资料中有关操作和维护（修理）的重要说明。

D3-4-2-1-1_ChK

小心
本产品为 1 级激光产品，但本产品包含高于 1 级的激光二极管。为确保持续的安全，请勿卸下任何机盖或试图接触产品内部。
全部维修服务事项需委托领有许可证的人员来进行。

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

下面的提醒标签位于本装置上。
位置：本装置上面板上

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.
VORSICHT BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN. AUGEN NICHT DEM LASERSTRAHLAUSSETZEN!
ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.
VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

D3-4-2-1-8_A_ChK

警告

D3-4-2-1-3_A_ChK

本装置不具备防水性。为防止火灾或触电事故，请勿将任何装满液体的容器（如花瓶或花盆）安放在本装置附近，或将其暴露于滴水、飞溅、雨或湿气之中。

声明
此为A级产品，在生活环境中，该产品可能会造成无线电干扰。在这种情况下，可能需要用户对其干扰采取切实可行的措施。

D50-3-9-2-1_ChK

⚠ 重要

要使用本机时，换盘机固件修订版本需要 1.25 以上。
如果是 1.24 以前的版本，必须更新为 1.25 以上后再使用。
有关更新事宜，请与本机经销商商量。

使用注意事项

- 在操作本机之前，必须阅读本操作说明书。
- 读完后，必须妥善保管。如果使用中遇到任何不明白之处或功能失灵，将会帮助您解决问题。
- 请勿在灰尘多的场所，或在高温、高湿的场所使用。
- 请勿在动作中施加冲击或振动，或断开电源。
- 注意不要让异物或水进入机内。
- 务请注意结露。尤其在安装时造成结露时，必须以断开电源的状态搁置，不要进行安装作业直至完全干燥。
- 切忌进行机内检查或改造。
- 如果本机使用中产生异常的声音或气味，必须断开电源并请有关人员进行检查。

使用本机（型号：DVD-R7783）时，应注意不要触犯各国有关著作权的法律。

本机专为业务用途而开发并制造。
要使用本机进行著作物的记录时，需取得各著作权者、著作邻接权者的许可。
如果不经各权利者的许可进行记录，可能会有成为处罚对象的情况。
（万一遇到此种情况，本公司概不负其责任。）

关于光盘的注意事项

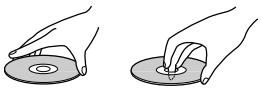
■ 关于推荐的光盘

- 为稳定的记录、重现，请使用推荐的光盘。
- 有关推荐的光碟，请向本机经销商确认。

■ 关于光盘拿取方法

如果光盘上有裂痕、指印、灰尘，则无法进行数据的记录或重现。请细读下列注意事项正确拿取光盘。

- 拿取光盘时，注意不要触摸信号面（光亮面）。要夹持两端，或夹持中央孔与端部。

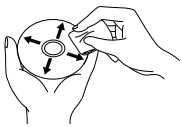


- 请勿在光盘表面上贴纸张或封条。

- 请勿使用有裂缝或翘曲的光盘。（光盘在机内高速旋转，因此危险。）

- 请勿使用规格之外的光盘。
  如果使用，可能会给本机及其他机器造成有害的影响。
- 请勿使用形状特殊的光盘（心脏形或六角形等）。否则可能会成为故障的原因。

- 如果光盘污垢，用软布从光盘内侧向外侧以直线做法擦拭。请勿沿着圆周擦拭。



- 请勿使用唱片喷雾剂或防静电剂。另外，如果喷射石油精或稀释剂等挥发性药剂，可能会侵蚀表面，请勿使用它们。

关于记录用光盘

■ 无法记录数据／记录中发生错误

- 有无使用推荐的光盘。
- 有无充分确保可记录区域。
- 是否使用经最终化（无法进一步记录）的光盘。
- 光盘有无正确（标签面朝上，记录面朝下）装入。
- 光盘有无污垢、损伤。

■ 无法读取记录好的光盘

- 有无使用推荐的光盘。
- 有无使用未记录光盘。
- 光盘有无污垢、损伤。
- 可能会有光学部件和光盘产生结露的情况，请搁置1～2小时后再使用。

※其他有关记录事宜，请参照所使用应用程序的使用说明书。

■ 关于 DVD-R/RW、CD-R 光盘

- 关于 DVD-R/RW、CD-R 光盘，如果暂停状态长时间持续下去，因光盘的性质关系可能会有该部位不易重现的情况。另外，如果极端地重复重现特定的部位，也会有造成相同状态的情况。
  要使用宝贵的光盘时，建议作好备份光盘。

设置注意事项

要将本机安装在换盘机上时，请注意下列事项：

- 本机为 LVD SCSI 驱动器。要在同一 SCSI 母线上连接本机和 SE SCSI 驱动器及换盘机主体时，需使用任选的LVD SCSI介面转换器“DRM-ULV16”。连接方法见 DRM-ULV16 配备的操作说明书。
- 本机 LVD SCSI 的连接需使用任选的 LVD 连接板 “DRM-LN721”（双驱动器用）或 “DRM-LN741”（四驱动器用）。
  有关 LVD 连接板对换盘机的安装方法见 LVD 连接板配备的操作说明书。
- 能够将本机和 DVD-D7563 安装在换盘机上的台数如下所示：

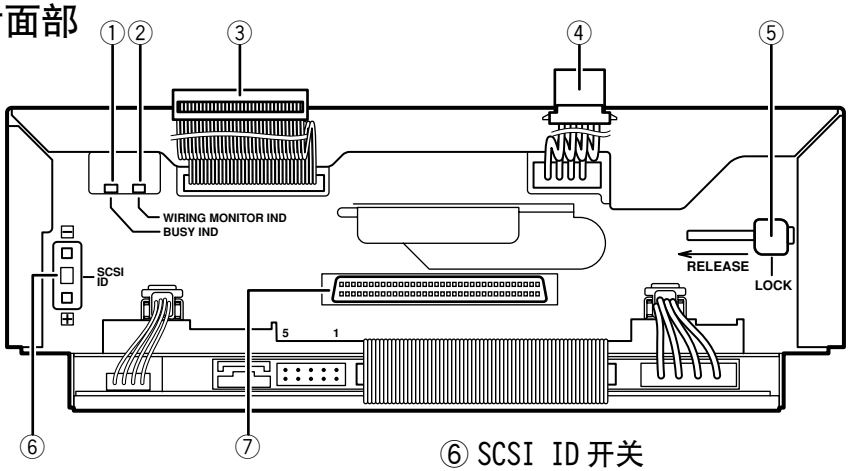
换盘机	环境温度	本机和 DVD-D7563 的 SCSI 连接方法	DVD-R7783 的可安装台数	DVD-D7563 的可安装台数
DRM-7000	5℃～30℃	同一母线	1～3 台	3 台及以下
			4 台	2 台及以下
		不同母线	1 台	5 台及以下
			2 台	4 台及以下
			3 台	3 台及以下
			4 台	2 台及以下
	超过 30℃ 35℃及以下	同一母线／不同母线	1 台	3 台及以下
			2 台	2 台及以下
			3 台	1 台及以下
			4 台	不能安装
DRM-3000	5℃～30℃	同一母线／不同母线	1 台	3 台及以下
			2 台	2 台及以下
			3 台	1 台及以下
			4 台	不能安装
	超过 30℃ 35℃及以下	同一母线／不同母线	1 台	2 台及以下
			2 台	1 台及以下
			3 台	不能安装

要安装上述之外的任选驱动器时，或对已使用的换盘机上增设本机时，请与购买的经销店商量。

- 本机没有装备 SCSI 连接头(LVD)。
  LVD SCSI 的端接需使用任选的 SCSI 连接头(LVD)“DRM-TM160” 或 DRM-ULV16 配备的 SCSI 连接头(LVD)。
- 本机不能安装在设置有增设电源装置 “DRM-PW701” 的DRM-7000型上。
- 关于能够安装本机的背面间，DRM-7000型、DRM-3000型均为从Bay#1到Bay#8。

各部名称及其功能

后面部



① 占用指示灯

驱动器被占用时发亮。

② 布线监视器指示灯

发亮：

- 将驱动器安装在换盘机上并连接了电源用连接线时。

以 2 秒周期闪烁：

- 将驱动器安装在换盘机上并连接了换盘机接口连接线时。

以 0.5 秒周期闪烁：

- 以换盘机的“驱动器更换引导功能”被指定为要更换的驱动器时。

③ 换盘机接口连接线

连接到换盘机内部的换盘机接口端子。

④ 电源用连接线

连接到换盘机内部的电源插座。

⑤ 锁定杆

要从换盘机卸下驱动器时，将锁定杆倒向“RELEASE”侧并拔出驱动器。

⑥ SCSI ID 开关

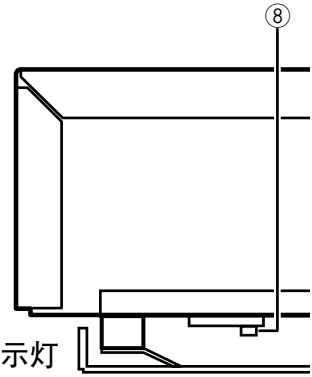
用以设定驱动器的 SCSI ID。
按上面按钮时数字减小，按下面按钮时数字增大。
出厂时设定成“0”。

⑦ LVD SCSI 接口端子

用以连接到任选LVD连接扳“DRM-LN721”（双驱动器用）或“DRM-LN741”（四驱动器用）。

> **注意：**
> 请勿触摸连接器的端子部。
> 否则将会成为接触不良或静电损坏的原因。

前面部



⑧ 占用指示灯

驱动器被占用时发亮。

驱动器安装方法

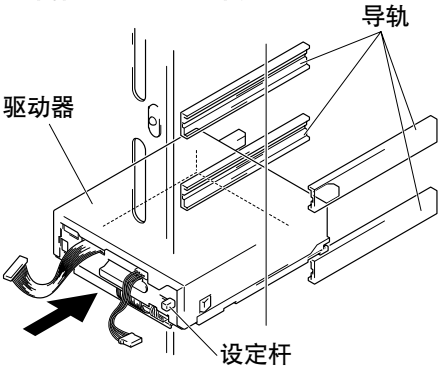
有关门的打开方法，请参照换盘机的操作说明书。
安装之前，请在驱动器的背面进行如下设定：

● **设定 SCSI-ID**

在同一 SCSI 母线上，设定成 SCSI-ID 不会重复。

有关静电的注意
安装驱动器时，切忌触摸各连接器端子部分。
另外，要在换盘机内追加驱动器时，让身体一部分接触换盘机主体金属部后进行。

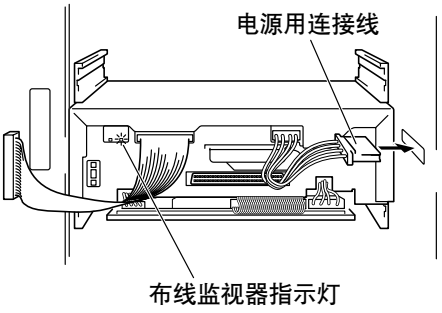
1 . 将驱动器安放在换盘机的导轨上，并压下，直至听到喀嚓声而设定杆倒向“ LOCK ”一侧。



要从换盘机卸下驱动器时，边将设定杆倒向“RELEASE”侧边拔出。

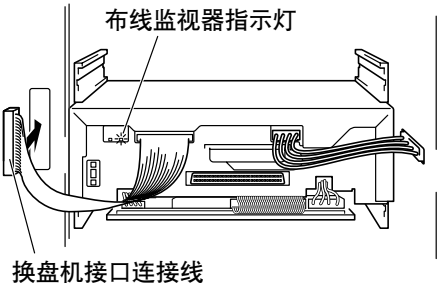
2 . 连接电源用连接线

● 布线监视器指示灯发亮。



3 . 连接换盘机接口连接线

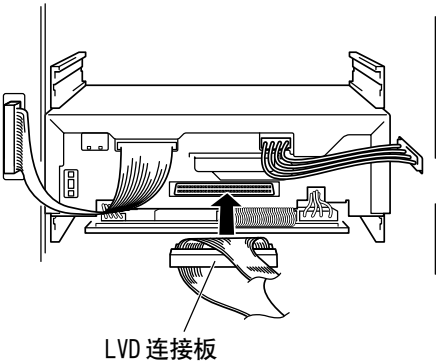
● 布线监视器指示灯以 2 秒周期闪烁。



注意：
换盘机接口连接线请连接到对应安装了驱动器的间的端子。(端子贴有所对应间号码的标签。)误连接到相邻的端子时，可能会损伤光盘。

4 . 连接 LVD 连接板。

● 连接到任选LVD连接板“DRM-LN721”（双驱动器用）或“DRM-LN741”(四驱动器用)。



中国语

关于区域码

区域码为 DVD 规格的一部分。
DVD 视盘和 DVD 视频播放机按销售区域设有可重现的区域码，如果视盘和播放机的区域码不一致，则无法进行重现。
本驱动器区域码的变更（包括第一次设定）只能进行 5 次（第 5 次变更作为最终区域码被固定下来），为此进行变更时需予以充分注意。

＊ 区域码的变更（设定）依所使用解码器或操作系统等而有不同。

规格

【 对应格式】

记录格式

DVD-R for General Ver.2.0	Disc at Once, Incremental
DVD-RW Ver.1.2	Disc at Once, Incremental, Restricted Overwrite

＊ DVD-RW 的重写次数建议 100 次以下（常温）。

重写格式

DVD-ROM、DVD-Video
DVD-R（for General／for Authoring 3.95GB、4.7GB）
DVD-RW Ver. 1.1、Ver.1.2
CD-ROM Mode 1
CD-ROM XA Mode 2（from 1、from 2）
CD-R、CD-DA、CD-Extra、Video CD

- DVD+R/RW、DVD-RAM、CD-RW 对记录／重写均不对应。
- CD-R 的记录不对应。

【 记录、重现速度】

记录速度

DVD-R for General Ver.2.0 Rev. 3.0	8X（ZCLV）、6X（CLV）、4X（CLV）
DVD-RW Ver.1.2	4X（CLV）、2X（CLV）

最大重现速度

DVD-ROM（单）	12X（CAV）
DVD-ROM（双）	8X（CAV）
DVD-R	8X（CAV）
DVD-RW	8X（CAV）
CD-ROM	40X（CAV）
CD-R	40X（CAV）
CD-DA	40X（CAV）
Video CD	9.3X（CAV）

【 重现性能】

数据传输率（ 持续最大 ）

DVD-ROM（单）	16620KB/sec
DVD-ROM（双）	11080KB/sec
DVD-R	11080KB/sec
DVD-RW	11080KB/sec
CD-ROM	6000KB/sec
CD-R	6000KB/sec

※ 依所使用光盘的状态（划痕等），传输率可能会降低。

存取时间（ 随机平均值 ）

DVD-ROM（单）	140ms
DVD-ROM（双）	160ms
DVD-R	150ms
DVD-RW	150ms
CD-ROM	130ms
CD-R	130ms

【 数据缓冲器容量】

2.0MB（记录、重现）

【 接口】

Wide U1tra 2 SCSI（80MB/s）

＊最大有效速度为约 40MB/s

【 缓冲器欠载运行自由模式】

系统设定设置为ON，依所使用的应用程序可以设定为OFF（解除）。但是，在 DVD-R 的 8X（ZCLV）记录时，成为 ON 固定而无法解除。

【 其他】

电源	DC+12V，1.0A
	DC+5V，1.5A
外形尺寸	187.9（宽）×73.3（高）×260.7（深）mm
质量（重量）	2.0kg
工作温度（换盘机外部环境温度）	
	+5℃～+35℃
工作湿度（换盘机外部环境湿度）	
	5%～85%（应无结露）
保存温度	－40℃～+60℃
保存湿度	5%～90%（应无结露）

- 在本机上进行记录的光盘可能会有在对应该光盘的重现的播放机、驱动器以外无法正确重现的情况。
- 因改良起见，上述规格及外观可能会有变更，恕不另行通知。

日本先锋公司出版
版权 ©2004 日本先锋公司
版权所有

このたびは、パイオニアの製品をお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。本機の機能を十分に発揮させて効果的にご利用いただくために、この取扱説明書を本機ご使用の前に最後まで必ずお読みください。
本機はディスクチェンジャー「DRM-7000」と「DRM-3000」専用のオプションドライブです。本機単体での使用および他の機器への取り付けはできません。

本機の使用により、または故障により生じたデータの損失ならびに、その他直接・間接の損害につきましては、当社は一切の責任を負いかねますので、あらかじめご了承ください。重要なデータに関しては、万一に備えてバックアップ（複製）を行ってください。

⚠ 重要

本機を利用するためには、ディスクチェンジャーのファームウエアリビジョン 1.25 以上が必要です。
1.24 以前の場合は必ず 1.25 以上にアップデートしてからご使用ください。アップデートについてはアフターサービス連絡先または本機の取扱店にお問い合わせください。

使用上の注意

- 本機を操作する前に、必ずこの取扱説明書をお読みください。
- お読みになった後は、必ず保管してください。使用中にわからないことや不具合が生じたとき、きっとお役にたちます。
- ホコリの多い場所や、高温・多湿の場所では使用しないでください。
- 動作中に衝撃や振動を加えたり、電源スイッチを切らないでください。
- 異物や水が入らないよう注意してください。
- 結露に注意してください。特にインストール時に結露させてしまった場合は、必ず電源を切った状態で放置し、完全に乾くまでインストール作業は行わないでください。
- 内部点検や改造はお止めください。
- ご使用中に本機から異常な音やにおいがしたときは、必ず電源を切ってから、点検を受けてください。

本機（型番：DVD-R7783）のご使用にあたっては、各国の著作権法に抵触しないようご注意ください。

本機は業務用途専用に開発・製造されております。
本機を使用して著作物の記録を行う場合には、各著作権者・著作隣接権者の許諾を得る必要があります。
各権利者の許諾なくして著作物の記録を行った場合には、処罰の対象となる場合があります。（この場合の権利者とのトラブルについては、弊社は一切の責任を負いかねます。）

ディスクについてのご注意

■ 推奨ディスクについて

- 安定した記録・再生のために推奨ディスクをご使用ください。
- 推奨ディスクについては本機の取扱店にご確認ください。

■ ディスクの取り扱い

ディスクに傷や指紋、ほこりが付くとデータの記録や再生ができなくなります。以下に示すことをよく読んで取り扱ってください。

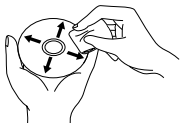
- ディスクを持つときは信号面（光沢面）に触らないようにしてください。両端をはさむようにして持つか、中央の孔と端をはさんでください。

- ディスクに紙やシールなどを貼らないでください。

- ひびが入っていたり、反ったディスクは使用しないでください。（ディスクは高速回転するために危険です）

- 規格外のディスクを使用しないでください。使用した場合、本機および他の機器に悪影響をおよぼす場合があります。
- 特殊な形のディスク（ハート形や六角形等）を使用しないでください。故障の原因となることがあります。

- ディスクが汚れていたらディスクの内側から外側に向かって軟らかい布で拭いてください。円周に沿って拭かないでください。



- レコードスプレーや帯電防止剤は使用できません。また、ベンジンやシンナーなどの揮発性の薬品をかけると表面が侵されることがあるので使用しないでください。

記録用ディスクについて

■ データを記録できない／記録中にエラーになる

- 推奨ディスクを使用していますか?
- 記録できるエリアは十分確保されていますか？
- ディスクファイナライズ（これ以上記録できないようにすること）したディスクを使用していませんか？
- ディスクはレーベル面を上に、記録面を下にして正しくセットしましたか？
- ディスクが汚れたり、傷ついたりしていませんか？

■ 記録したディスクが読めない

- 推奨ディスクを使用していますか?
- 未記録のディスクを使用していませんか？
- ディスクが汚れたり、傷ついたりしていませんか？
- 光学部品およびディスクが結露していることも考えられるので、１～２時間程度放置してから使用してみてください。

※ その他、記録に関しては、ご使用のアプリケーションソフトのマニュアルをご参照ください。

■ DVD-R/RW、CD-Rディスクについて

DVD-R/RW、CD-Rディスクは、長時間のポーズ状態を続けると、ディスクの性質上その場所が再生しづらくなる場合があります。また、特定の場所を極端に繰り返し再生した場合も同様の症状になる場合があります。
大切なディスクを使用される場合は、バックアップディスクの作成をお奨めします。

設置上の注意

本機をチェンジャーに搭載する際は、以下の点にご注意ください。

- 本機はLVD SCSIドライブです。本機とSE SCSIドライブおよびチェンジャー本体を同一SCSIバス上で接続する場合は、オプションのLVD SCSIインターフェースユニット「DRM-ULV16」をご使用ください。
  接続方法はDRM-ULV16付属の取扱説明書をご覧ください。
- 本機のLVD SCSIの接続はオプションのLVDドライブコネクターパネル「DRM-LN721」（2ドライブ用）または「DRM-LN741」（4ドライブ用）をご使用ください。
  LVDドライブコネクターパネルのチェンジャーへの取り付け方法はLVDドライブコネクターパネル付属の説明書をご覧ください。
- 本機とDVD-D7563をチェンジャーに搭載できる台数は次の通りです。

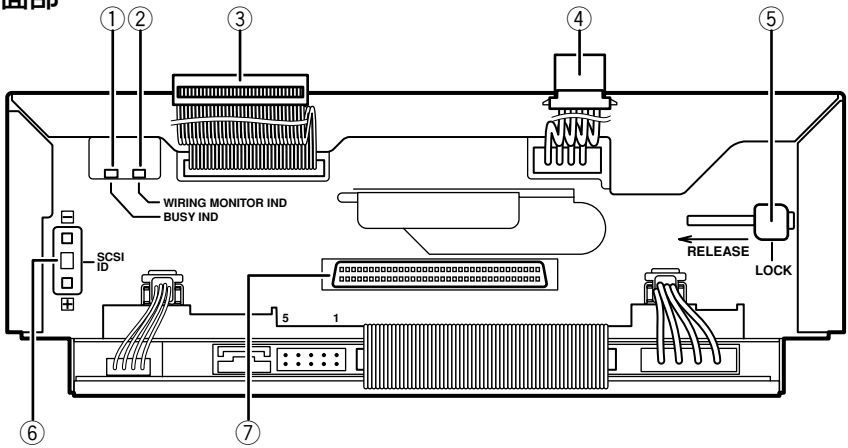
チェンジャー	周囲温度	本機とDVD-D7563のSCSI接続方法	本機の搭載可能台数	DVD-D7563の搭載可能台数
DRM-7000	5℃～30℃	同一バス	1～3台	3台以下
			4台	2台以下
		別バス	1台	5台以下
			2台	4台以下
			3台	3台以下
			4台	2台以下
	30℃超 35℃以下	同一バス／別バス	1台	3台以下
			2台	2台以下
			3台	1台以下
			4台	搭載できません
DRM-3000	5℃～30℃	同一バス／別バス	1台	3台以下
			2台	2台以下
			3台	1台以下
			4台	搭載できません
	30℃超 35℃以下	同一バス／別バス	1台	2台以下
			2台	1台以下
			3台	搭載できません

上記以外のオプションドライブを搭載する場合、もしくはすでにご使用になられているチェンジャーに本機を増設される場合は、お求めの販売店にご相談ください。

- 本機はSCSIターミネータを搭載していません。
  LVD SCSIのターミネートはオプションのSCSIターミネータ（LVD）「DRM-TM160」またはDRM-ULV16に付属のSCSIターミネータ（LVD）をご使用ください。
- 本機は増設電源ユニット「DRM-PW701」を設置したDRM-7000には搭載できません。
- 本機が搭載可能なリアベイはDRM-7000、DRM-3000ともBay#1からBay#8です。

各部の名称とはたらき

後面部



① **ビジーインジケータ**
ドライブがビジー時に点灯します。

② **ワイヤリングモニタインジケータ**
点灯：
- ドライブをチェンジャーに装着し、電源用ケーブルを接続したとき。

2 秒周期で点滅：
- ドライブをチェンジャーに装着し、チェンジャーインターフェースケーブルを接続したとき。

0.5 秒周期で点滅：
- チェンジャーの「ドライブ交換ガイド機能」で、交換するドライブに指定されたとき。

③ **チェンジャーインターフェースケーブル**
チェンジャー内部のチェンジャーインターフェースコネクタに接続します。

④ **電源用ケーブル**
チェンジャー内部の電源コネクタに接続します。

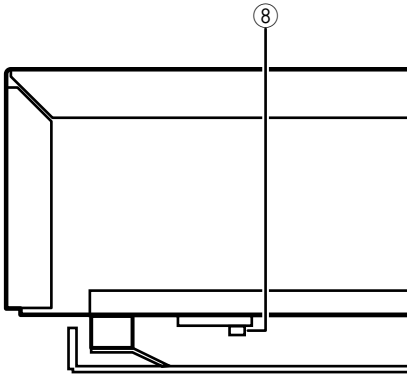
⑤ **ロックレバー**
ドライブをチェンジャーから取り外すときは、ロックレバーを「RELEASE」側に倒しながらドライブを引き抜きます。

⑥ **SCSI ID スイッチ**
ドライブの SCSI ID を設定します。
上側の押ボタンを押すと数字がダウンし、下側の押ボタンを押すと数字がアップします。
出荷時は「0」に設定してあります。

⑦ **LVD SCSIインターフェースコネクタ**
オプションのLVDドライブコネクターパネル「DRM-LN721」（2 ドライブ用）または「DRM-LN741」（4 ドライブ用）と接続します。

ご注意：
コネクタの端子部に触らないでください。
接触不良や静電気破壊の原因となります。

前面部



⑧ **ビジーインジケータ**
ドライブがビジー時に点灯します。

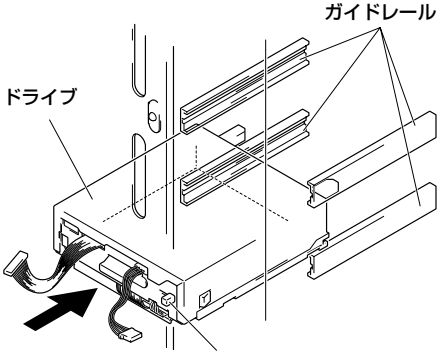
ドライブの取り付けかた

ドアの開け方についてはチェンジャーの取扱説明書をご参照ください。
取り付ける前に、ドライブの後面で以下の設定をしてください。

- **SCSI-ID の設定**
  同一の SCSI バス上で、SCSI-ID が重複しないようにしてください。

静電気に関する注意
ドライブを取り扱う場合、各コネクタ端子部分には絶対に触れないでください。
また、チェンジャーにドライブを追加する場合は身体の一部をチェンジャー本体の金属部に接触させてから行ってください。

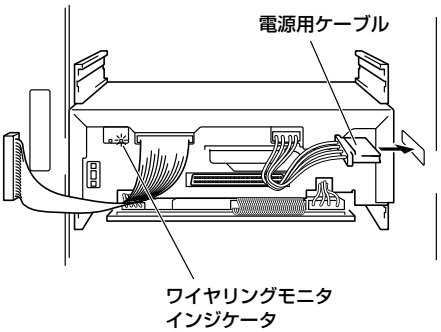
1. チェンジャーのガイドレールにドライブを載せ、カチッと音がし、ロックレバーが「LOCK」側に倒れるまで押し込みます。



ドライブをチェンジャーから取り外すときは、ロックレバーを「RELEASE」側へ倒しながら引き抜きます。

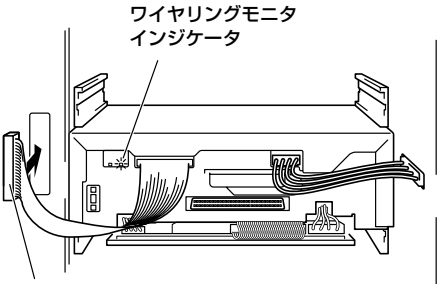
2. 電源用ケーブルを接続します。

- ワイヤリングモニタインジケータが点灯します。



3. チェンジャーインターフェースケーブルを接続します。

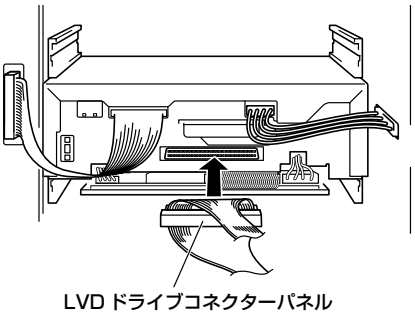
- ワイヤリングモニタインジケータが 2 秒周期で点滅します。



ご注意：
チェンジャーインターフェースケーブルは、ドライブを取り付けたベイに対応するコネクタに接続してください。(コネクタには対応するベイ番号のラベルが貼ってあります。)誤って隣接するコネクタに接続した場合、ディスクを破損することがあります。

4. LVD ドライブコネクターパネルを接続します。

- オプションの LVD ドライブコネクターパネル「DRM-LN721」(2 ドライブ用) または「DRM-LN741」(4 ドライブ用) を接続します。



日本語

リージョン（地域）コードについて

地域コードは、DVD 規格の一部です。
DVD ビデオディスク及び DVD ビデオプレーヤには発売地域ごとに再生可能な地域コードが設けられており、ディスクとプレーヤの地域コードが一致しなければ再生は行えません。
このドライブの地域コードの変更は（初回の設定を含め）**5回**しか行えません（5 回目の変更が最終の地域コードとして固定されます）ので、変更を行う際には十分に注意してください。

＊ 地域コードの変更（設定）方法は、使用するデコーダや OS 等により異なります。

仕　様

【対応フォーマット】

記録フォーマット

DVD-R for General Ver. 2.0	Disc at Once, Incremental
DVD-RW Ver. 1.2	Disc at Once, Incremental, Restricted Overwrite

＊ DVD-RW の書き換え回数は 100 回以下（常温）を推奨します。

再生フォーマット

DVD-ROM、DVD-Video
DVD-R (for General / for Authoring 3.95 GB、4.7 GB)
DVD-RW Ver. 1.1、Ver. 1.2
CD-ROM Mode 1
CD-ROM XA Mode 2 (form 1、form 2)
CD-R、CD-DA、CD-Extra、Video CD

- DVD+R/RW、DVD-RAM、CD-RW は記録／再生共に対応していません。
- CD-R の記録は対応していません。

【記録・再生速度】

記録速度

DVD-R for General Ver. 2.0 Rev. 3.0	8X (ZCLV)、6X (CLV)、4X (CLV)
DVD-RW Ver. 1.2	4X (CLV)、2X (CLV)

最大再生速度

DVD-ROM (シングル)	12X (CAV)
DVD-ROM (デュアル)	8X (CAV)
DVD-R	8X (CAV)
DVD-RW	8X (CAV)
CD-ROM	40X (CAV)
CD-R	40X (CAV)
CD-DA	40X (CAV)
Video CD	9.3X (CAV)

【再生性能】

データ転送速度（サステイン最大）

DVD-ROM（シングル）	16620 KB/sec
DVD-ROM（デュアル）	11080 KB/sec
DVD-R	11080 KB/sec
DVD-RW	11080 KB/sec
CD-ROM	6000 KB/sec
CD-R	6000 KB/sec

※使用するディスクの状態（キズ等）によっては転送速度が低下します。

アクセスタイム（ランダム平均値）

DVD-ROM（シングル）	140 ms
DVD-ROM（デュアル）	160 ms
DVD-R	150 ms
DVD-RW	150 ms
CD-ROM	130 ms
CD-R	130 ms

【データバッファ容量】

2.0 MB（記録、再生）

【インターフェース】

Wide Ultra 2 SCSI (80 MB/s)
＊ 最大実効速度は約 40 MB/s です。

【バッファアンダーランフリーモード】

デフォルト設定はONですが、使用するアプリケーションによってはOFF（解除）にできます。
ただし、DVD-Rの8X (ZCLV) 記録時は、ON固定となり解除できません。

【その他】

電源	DC +12 V, 1.0 A DC +5 V, 1.5 A
外形寸法	187.9 (幅)×73.3 (高さ)×260.7 (奥行き) mm
質量（重量）	2.0 kg
動作温度（チェンジャーの外部環境温度）	+5 ℃ ～ +35 ℃
動作湿度（チェンジャーの外部環境湿度）	5 % ～ 85 %（結露のないこと）
保存温度	−40 ℃ ～ +60 ℃
保存湿度	5 % ～ 90 %（結露のないこと）

- 本機で記録したディスクは、そのディスクの再生に対応しているプレーヤー、ドライブ以外では正しく再生されない場合があります。
- 仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

© 2004 パイオニア株式会社　禁無断転載

AFTER-SALES SERVICE FOR PIONEER PRODUCTS

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the Pioneer's subsidiaries (regional service headquarters) listed below:

PLEASE DO NOT SHIP YOUR PRODUCT TO THE COMPANIES at the addresses listed below for repair without advance contact, for these companies are not repair locations.

AMERICA
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. BOX 1760, LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.

EUROPE
PIONEER EUROPE NV
EUROPEAN SERVICE DIVISION
HAVEN 1087, KEETBERGLAAN 1, B-9120 MELSELE, BELGIUM

ASEAN
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
SERVICE DEPARTMENT
253, ALEXANDRA ROAD #04-01 SINGAPORE 159936

JAPAN AND OTHERS
PIONEER CORPORATION (HEAD OFFICE)
CUSTOMER SUPPORT CENTER
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654 JAPAN

S022D_En

この取扱説明書は再生紙を使用しています。

© 2004 パイオニア株式会社　禁無断転載

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

パイオニア株式会社 〒153-8654 東京都目黒区目黒 1 丁目 4 番 1 号
PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
Business Solutions Division: 2265 East 220th Street, Long Beach, CA 90810, U.S.A. TEL: +1-213-746-6337
Customer Support Division: 1925 East Dominguez St. Long Beach, CA 90810, U.S.A. TEL: +1-310-952-3076
PIONEER EUROPE NV
Multimedia Division: PIONEER House, Hollybush Hill Stoke Poges, Slough SL2 4QP U.K. TEL: +44-1753-789-789
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
Industrial Products Department: 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: +1-905-479-4411
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL:+61-39-586-6300
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: +65-6472-1111
PIONEER HIGH FIDELITY TAIWAN CO., LTD.
13th Fl., No.44 Chung Shan, North Road Section 2 Taipei, Taiwan TEL: +886-2-2521-3588

日本先锋公司
日本国东京都目黑区目黑1−4−1
经销商 ： 先锋电子(中国)投资有限公司
地址 ： 中国上海市淮海中路775号新华联大厦西栋18楼

产品原产地 ： 日本制造
出版日期 ： 2004年8月30日

K002PCH_A_XQ

<TSZZZ> Printed in Japan/Imprimé au Japon <DRC1229-B>